

## El mercado del aceite de oliva y de maquinaria para el aceite de oliva en Turquía

## **El mercado del aceite de oliva y de la maquinaria del aceite de oliva en Turquía**

Este estudio ha sido realizado por Sebastián Agustino Macias bajo la supervisión de la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Ankara

**Agosto 2004**

## **ÍNDICE**

<b>I. CONCLUSIONES</b>	<b>4</b>
<b>II. DEFINICION DEL SECTOR</b>	<b>5</b>
1. Delimitación del sector	5
2. Clasificación arancelaria	5
<b>III. OFERTA</b>	<b>7</b>
1. Tamaño del mercado	7
2. Producción local	9
3. Importaciones	13
<b>IV. ANÁLISIS CUALITATIVO DE LA DEMANDA</b>	<b>17</b>
<b>V. PRECIOS Y SU FORMACIÓN</b>	<b>19</b>
<b>VI. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL</b>	<b>20</b>
<b>VII. DISTRIBUCIÓN</b>	<b>21</b>
<b>VIII. CONDICIONES DE ACCESO AL MERCADO</b>	<b>22</b>
<b>IX. ANEXOS</b>	<b>24</b>
1. Empresas 24	
2. Ferias	41
3. Publicaciones del sector	43
4. Asociaciones	43
5. Otras direcciones de interés	47

# I. CONCLUSIONES

Turquía se sitúa como una de los principales productores y suministradores mundiales de aceite de oliva, tanto por calidad del producto como por precio. Es el principal proveedor de los Estados Unidos, países de Oriente Medio y es, asimismo, un importante proveedor de España, Italia y Grecia, tres de los principales productores del mediterráneo.

Debido a la capacidad productiva y la dinámica exportadora de Turquía, las posibilidades de venta de producto acabado son prácticamente nulas. Si bien, este elevado nivel de producción proporciona interesantes oportunidades en lo que al suministro de maquinaria se refiere, especialmente de maquinaria y equipamiento utilizada en la fase previa a la molturación y extracción de aceite de oliva, debido a que el mercado no está muy desarrollado, la producción local es muy limitada y a que la maquinaria suministrada para las siguientes fases (extracción y refinado) está bien cubierta por productores locales e internacionales, de Italia y Alemania, y siendo bastante modernas y de una elevada calidad (se usa el sistema de procesamiento continuo de aceite de oliva). El carácter intrínseco de dichas compras (importante desembolso por parte de la empresa, cargadas de mucha decisión) unido al elevado sentido corporativista del sector, que lleva a que las empresas compren al mismo proveedor, y la suficiencia del mercado turco y la calidad de las plantas italianas y alemanas deja pocas oportunidades a empresas españolas en el campo de plantas de procesamiento y refinamiento del aceite de oliva.

A medida que se vaya desarrollando y mecanizando el sector, especialmente, las fases de recogida, tratamiento, separación, lavado, etc. se esperan importantes oportunidades para las empresas españolas productoras de lavadoras, separadoras, vibradores etc. y alguna para maquinaria pesada. Debido al estado actual del sector así como por la escasa producción de este tipo de maquinaria.

Asimismo, es conveniente seguir con especial atención las oportunidades que puedan surgir de las compras e inversiones derivadas del nuevo Acuerdo de Cooperación Financiera entre España y Turquía firmado a finales del pasado mes de julio de 2004. Que supondrá la inyección de 30 millones de euros en forma de créditos para pequeñas y medianas empresas para la compra de productos españoles y 265 millones de euros para proyectos de infraestructuras.

## **II. DEFINICION DEL SECTOR**

A partir de esta nota sectorial se pretende analizar resumidamente el sector del aceite de oliva y el de la maquinaria para la recogida y procesamiento del aceite de oliva en Turquía, con el fin de observar su situación actual y determinar las oportunidades existentes para empresas españolas.

Dada la importancia de Turquía como productor de aceite de oliva, dicho sector no presenta prácticamente oportunidades para las empresas españolas exportadoras de aceite de oliva, sin embargo, si existe un importante interés y mercado potencial para las empresas productoras de maquinaria para el sector, especialmente, para el tratamiento de la aceituna previo a la extracción del aceite de oliva.

### **1. DELIMITACIÓN DEL SECTOR**

Turquía se sitúa dentro de los principales productores y exportadores de aceite de oliva, lo que supone una gran potencial para la industria productora de maquinaria agrícola para este sector.

El sector del aceite de oliva emplea a 250.000 familias turcas, cuenta con 85 millones de olivos y con más de 500 molinos que extraen aceite de oliva sin interrupción, con una producción anual de entorno a las 150.000 toneladas (en temporadas favorables) y un potencial exportador del 50% de la producción.

El mercado del aceite de oliva está repartido entre múltiples pequeños productores, dos grandes empresas extractoras de aceite de oliva y dos grandes cooperativas. Que utilizan moderna tecnología en el procesamiento y refinado del aceite de oliva.

Mientras que el sector productor de maquinaria y equipamiento para el sector se encuentra en manos de dos grandes fabricantes de plantas para la extracción de aceite de oliva y de manos de empresas extranjeras con mucha experiencia en el sector.

### **2. CLASIFICACIÓN ARANCELARIA**

Para el aceite de oliva, se distinguen tres grandes grupos arancelarios:

1509.10.10      Aceite de oliva virgen lampante y sus fracciones, pero sin modificar químicamente.

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

- 1509.10.90 Aceite de oliva virgen y sus fracciones, pero sin modificar químicamente (excepto lampante)
- 1509.90.0 Aceite de oliva y sus fracciones, incluso refinado, pero sin modificar químicamente (excepto virgen)

La maquinaria utilizada por el sector se puede dividir en los siguientes subsectores:

- 8716.20.00.0 Remolques autocargadores de balas, vibradores de aceitunas y frutos secos, agrupadores de balas.
- 8479.20.00.0 Recogida, Procesamiento y extracción del aceite de oliva
- a. Separadores centrífugos
  - b. Extractores centrífugos
  - c. Molinos aceiteros
  - d. Amasadoras / trituradoras
  - e. Prensas
  - f. Separadoras tradicionales
  - g. Decanters
  - h. Apiladoras automáticas
  - i. Lavadoras
  - j. Batidoras
  - k. Bombas de masa
  - l. Instalaciones continuas (de dos o tres fases)
  - m. Otros productos
    - i. Elevadores de cinta con deshojador
    - ii. Elevadores inclinados de hélice
    - iii. Sistemas automáticos de pesado de aceite
    - iv. Separadores del hueso
  - n. Filtros para el refinado del aceite de oliva
  - o. Maquinara para el filtrado del aceite de oliva

No existe una clasificación específica para estos productos, sino que todos están incluidos dentro del mismo epígrafe de la clasificación internacional de productos, que a la vez incluye otro tipo de maquinaria no incluida en otros epígrafes. Por lo que los datos obtenidos sobre comercio exterior no serán todo lo explícito que se pueda desear.

# III. OFERTA

## 1. TAMAÑO DEL MERCADO

De acuerdo con el Consejo Internacional de Aceite de Oliva (IOOC)<sup>1</sup>, el consumo mundial se sitúa en torno 2,7 millones de toneladas métricas de aceite de oliva, contando con una producción de 3,2 millones de toneladas métricas.

Turquía es el cuarto consumidor mundial<sup>2</sup>, con un consumo medio en los tres últimos años de 64 mil toneladas métricas (2,5 % del consumo mundial). Al mismo tiempo, es el tercer productor mundial, con una producción media de las tres últimas temporadas de 121 mil toneladas métricas (el 4,7 % de la producción mundial), por detrás de la Unión Europea y de Siria.

**Cuadro1. Consumo de Aceite de Oliva**

	<b>2001/02</b>	<b>2002/03 (prov)</b>	<b>2003/04 (prov)</b>	<b>Media</b>
<b>Mundial</b>	2.606,5	2.694,5	2.763,0	2.538,5
Turquía	55	<b>70</b>	60	64,4
Porcentaje	2,11%	2,59%	2,17%	2,53%

FUENTE: IOOC, cifras en 1.000 toneladas.

Turquía se posiciona como uno de los principales productores y exportadores de aceite de oliva dentro del mercado mundial. La producción turca supone el 4,7% de la mundial, mientras que exporta en torno al 50% de su producción. El sector emplea a más de 250.000 familias turcas, cuenta con 85

---

<sup>1</sup> Datos para la temporada 2003/04

<sup>2</sup> Media de las tres últimas temporadas. Datos facilitados por el IOOC

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

millones de olivos y dispone de más de 500 molinos de extracción de aceite de oliva continua y dispone de suficientes refinerías y unidades de empaquetado que utilizan la más moderna tecnología.

La producción de aceite de oliva en temporadas favorables puede llegar hasta las 200 toneladas, siendo las exportaciones de 100 toneladas. Mientras que la producción de aceitunas de mesas en temporadas favorables es de 200 toneladas con una exportación de 25 toneladas por año.

La elevada producción de aceite de oliva así como las exigencias del mercado llevan a Turquía a necesitar maquinaria y tecnología avanzada, adaptada a las exigencias de los tiempos y de los clientes así como de los estándares internacionales.

Debido a la elevada capacidad productiva, el mercado para la maquinaria y el equipamiento de aceite de oliva es bastante grande e importante. Se puede diferenciar tres grandes grupos de maquinaria para el sector:

- 1) Maquinaria de patio: aquella utilizada para la recogida y el tratamiento de la aceituna previo a la extracción del aceite de oliva. Se puede considerar recolectoras, vibradoras, separadoras, lavadoras, deshojadoras, etc.
- 2) Maquinaria para el procesamiento: aquí entra toda la maquinaria necesaria para la extracción, molturación y la obtención del aceite de oliva. Básicamente, sistemas de extracción continua, separadoras, decaners o plantas de procesamiento.
- 3) Maquinaria para el refinado y filtrado: toda maquinaria usada para refinar el aceite de oliva lampante o bien para filtrar y eliminar impurezas.

Respecto al mercado de maquinaria de patio, este está todavía por desarrollar, debido a que es un subsector abundante en mano de obra barata. Pero el mercado se prevé muy grande debido a la cantidad de olivos y de actividad que tiene Turquía. Existen múltiples productores pequeños, que producen equipamiento rudimentario y de baja calidad. El hecho de que el campo no sea homogéneo también dificulta la introducción de maquinaria y equipamiento. El mercado de maquinaria para procesamiento de aceite de oliva, es más pequeño, ya que la producción de aceite de oliva está principalmente concentrada en dos grandes empresas y dos grandes cooperativas que utilizan moderna tecnología pero importada de Italia y Alemania, por lo que queda un mercado secundario y menos avanzado, el tradicional y artesanal de las productoras pequeñas y familiares. Además las características de los bienes y de la compras hace que no exista una capacidad de compra estable ni regular en el tiempo, siendo compras puntuales en función de la necesidad del mercado. También existen dos productores nacionales que satisfacen la demanda local complementando las importaciones.

Para el refinado de aceite de oliva existen pocas plantas de refinamiento (dos de gran capacidad en la región de Izmir), debido a que no es una práctica muy común en Turquía. Las existentes suelen ser de gran capacidad (desde las 1.000 toneladas anuales).

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

### 2. PRODUCCIÓN LOCAL

La producción local de aceite de oliva depende mucho de las condiciones climáticas. En función del comportamiento alternativo del olivo, la producción puede presentar cambios importantes de un año a otro, oscilando entre el 30-50 % de la producción en años favorables. La producción anual de oliva es de 1,2 millones de toneladas en años favorables. Tanto la producción de aceituna de mesa como de aceite de oliva se sitúa en torno a las 200.000 toneladas anuales en años favorables.

La región más importante en cuanto a producción de aceituna y de aceite de oliva es la del Egeo. Entre las ciudades de Izmir y Balikesir, se concentra la mayoría de las grandes empresas (unas 12 productoras de aceite de oliva), con una capacidad de producción diaria de 1.030 toneladas. La segunda región por importancia es la del Mármara, al sur de Estambul.

Las exportaciones de aceituna de mesa se sitúan en torno a las 25.000 toneladas por año, mientras que las exportaciones de aceite de oliva representan en torno al 50% de la producción anual (100.000 toneladas), en temporadas favorables.

**Cuadro 2. Producción y Exportación de Aceite de Oliva**

	2001/02		2002/03		2003/04	
	Producción	Exportación	Producción	Exportación	Producción	Exportación
Mundial	2.825,5	394,5	2.528,5	479,0	3.162,0	625,0
Turquía	65,0	28,0	175,0	74,0	75,0	40,0
Porcentaje %	2,30	7,10	6,92	15,45	2,37	6,4

FUENTE: IOOC. Cifras en miles de toneladas métricas

La producción local está fragmentada en múltiples pequeños productores de aceite de oliva (agrupados en cooperativas de ventas), 2 grandes en cooperativas productoras de aceituna de mesas y aceite de oliva (Taris y Marmara Birlik) y en dos grandes productores de aceite de oliva (Komili y Ticaret ve Sanayi A.S).

**Cuadro 3. Capacidad de los principales productores**

	Capacidad (toneladas / año)
Taris <sup>3</sup>	42.000
Marmara Birlik	40.000

<sup>3</sup> Dentro de la estructura de sub-cooperativas, disponen de 28 plantas de extracción continua de aceite de oliva con una capacidad total adicional a la de la cooperativa de 2.200 toneladas / día.

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

Komili	
Kristal	25.000

FUENTE: elaboración propia

Las principales empresas productoras de aceite de oliva son Komili Zeytinyagi y Ticaret ve Sanayi A.S., que produce bajo la marca Kristal.

Komili Zeytinyagi es la productora más grande e importante de Turquía, fundada en 1878. Produce diferentes tipos de aceite de oliva, centrandose su producción en el tipo de aceituna Riviera. Forma parte de la Asociación de Exportadores de Aceitunas y Aceite de Oliva del Egeo. Desde 1992, junto con la empresa Unilever, creó Unikom, que se convirtió así en la principal productora de aceite de oliva del país. En su fábrica en Ayvalik, fabrica, además, botellas de plástico para el embotellamiento y dispone de una gran planta de refinado.

Ticaret ve Sanayi A.S., es la segunda principal productora de aceite de oliva. Comercializa sus productos bajo la marca Kristal. Entre los productos que vende se encuentra Aceite de Oliva, Aceite de Oliva Extra Virgen, Aceite de Girasol y Aceite de Maíz. Situada en la localidad de Gaziemir, tiene a disposición 11.000 olivos y dispone de un molino de extracción continua de aceite de oliva extra virgen en Ayvalik (refinado, empaquetado y lavandería) y una unidad de producción en Bornova (Izmir), con una capacidad anual total de 25.000 toneladas.

Marmara Birlik es una Unión de cooperativas de la región del Marmara que agrupa 8 cooperativas y 50.000 productores de aceituna. Las diferentes cooperativas compran aceituna de los productores y después de una selección suministran a Marmara Birlik, encargada de procesar y extraer aceite de oliva y producir aceituna de mesa. En esta Unión, Marmara Birlik es el único encargado de producir, y no se dedican al refinado. También se encarga de promocionar sus ventas y las exportaciones. Es la más grande estructura productora de la región del Marmara (produce entre el 40-47% de las aceitunas de mesa de la región) y forma parte de las 500 principales empresas industriales de Turquía.

Marmara Birlik produce en torno a 100 TN diarias de aceite de oliva entre sus dos plantas de producción situadas en Bursa, una con una capacidad de 60 TN y la segunda de 40 TN diarias. La maquinaria utilizada es importada de Italia (Pieralisi). Dispone de una capacidad de almacenamiento de aceitunas y aceite de oliva en torno a las 79.000 toneladas.

Taris, es la segunda cooperativa de productores de aceite de oliva por importancia en Turquía. La principal característica de esta cooperativa es que no es únicamente ella la que produce, sus socios también pueden producir individualmente. Paralelamente, se encarga del embotellado bajo una marca común y su promoción para la venta y la exportación.

Agrupa 33 cooperativas y 27.000 productores pequeños de toda la región del Egeo. Dispone de 1 planta de extracción de aceite de oliva, 28 modernas plantas de machacado continuo de aceitunas distribuidas entre las diferentes cooperativas que la forman con una capacidad diaria de 2.200 toneladas, y de dos plantas de refinado así como una unidad de empaquetado en Gömec, con capacidad para 42.000 TN / año, otra para envasar aceitunas de mesa al vacío con una capacidad de 3.000 TN / año y un almacén con una capacidad de almacenamiento de 37.000 toneladas. La planta de extracción es la más grande y moderna que se encuentra en Turquía.

También dispone de una capacidad anual de 2.600 toneladas para el procesamiento y producción de aceitunas de mesa, tanto negra como blancas.

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

La Asociación de Exportadores del Egeo se sitúa como la principal asociación promotora de exportaciones de aceite de oliva en Turquía.

**Cuadro 4. Exportación por tipo de aceite**

Partida Arancelaria	Tipo de Aceite de Oliva	2002		2003	
		Kg.	Miles USD	KG.	Miles USD
15.09.10.10.00.00	A.O. Virgen Lampante	5.897	11,2	906	4,7
15.09.10.90.00.11	A.O. Virgen expto. Lamp	5.358.792	10.261,1	9.118.585	21.575,5
15.09.10.90.00.12	A.O. Virgen Extra	2.424.693	4.263,7	6.384.335	13.558,8
15.09.10.90.00.13	A.O. Virgen	11.446.272	20.402,1	0	0
15.09.10.90.00.19	Otros aceites puros	5.888.592	11.022,6	27.478.059	60.887,6
15.09.10	Total	25.124.246	45.960,6	42.981.885	<b>96.026,6</b>
15.10.00.90.00.11	Aceite de Orujo	4.302	7,8	34.500	41,9

FUENTE: Instituto Turco de Estadística, DIE.

Turquía exporta prácticamente el 50 % de su producción de aceite de oliva. Es el principal proveedor de aceite de oliva de los Estados Unidos, vendiendo a un precio bastante más inferior que sus principales directos competidores: Italia, España y Grecia. Asimismo, es el principal proveedor de países de la Unión Europea (países como Italia y España compran importantes cantidades a precios más baratos para simplemente embotellar y reexportar), así como otros países de Oriente Medio (Israel, Siria, Arabia Saudita...), África, Sur América, Japón y Australia.

Turquía se ha posicionado, durante el año 2003, como el único país con importante reservas de aceite de oliva, así se espera un mínimo de 80.000 toneladas métricas de exportación durante la temporada 2004/2005 (esta cifra suele alcanzar los 100.000 en años de cosecha buena).

El aceite de oliva en Turquía se vende bajo marcas registradas así como bajo marcas blancas con identificativos y códigos de barras de los productores. Asimismo, los productores se suelen asociar y vender sus productos bajo marcas regionales (denominaciones de origen) o marcas de empresas que pertenecen a algún grupo o asociación.

En Turquía se produce aceite de oliva de todas las calidades: Aceite de oliva natural virgen, extra virgen y ordinario, Aceite de oliva refinado y Aceite de oliva. Siendo la principal variedad de aceituna utilizada la Riviera.

El aceite de oliva producido en Turquía se produce cumpliendo los siguientes estándares:

- Laboratorios acreditados por la IOOC (Consejo Internacional del Aceite de Oliva) y evaluaciones Organolépticas basadas en métodos establecidos por la IOOC.

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

- Certificado Kosher OU (U), Star K (K)
- Certificado Orgánico (NOP –USDA Programa Orgánico Nacional; IMO; ECOCERT; y según la Ley de 1990 para Alimentos Orgánicos de California)
- TSE 341 (Instituto de estandarización turco)
- HACCP-BRC, certificado ISO 9002
- Legislación sobre el Aceite de Oliva de la UE (EU 2568/91)

La presencia de marcas extranjeras es meramente testimonial en algunas grandes superficies como artículo de importación o de lujo. Y las importaciones son factibles en temporadas en las que la cosecha ha sido bastante negativa.

Respecto a la producción de maquinaria para el sector del aceite de oliva. La producción de tractores y remolques para la recogida está bastante desarrollada en Turquía, debido a su amplio uso en todo el sector agrícola, y suelen trabajar con licencias de marcas extranjeras como John Deere. No existiendo prácticamente mercado para productos extranjeros de este tipo.

Existen muchas pequeñas empresas encargadas de producir equipamiento y maquinaria sencilla y tradicional para la recogida y el tratamiento de la aceituna previo a la extracción del aceite de oliva. Si bien, dicha maquinaria es bastante sencilla y de baja calidad.

Cabe destacar que el desarrollo del sector de la recolección y el tratamiento previo de la aceituna es bastante bajo. Y las tareas siguen llevándose a cabo de una forma rudimentaria y tradicional. Debido a la abundancia de la mano de obra y al bajo coste de esta y a las características del campo en Turquía: poco homogéneo y de difícil acceso para la maquinaria. Cosa que ha llevado a que la producción de maquinaria esté poco desarrollada, estando las empresas productoras o distribuidoras de maquinaria para el sector agrícola abiertas a la importación de cualquier maquinaria que puede tener cabida en el mercado local.

Existen dos grandes productores de plantas para extracción continua de aceite de oliva y refinado, que copan la mayoría del mercado y exportan a países de Oriente Medio, Norte de África y ex-repúblicas soviéticas. Estas dos empresas son The Hakki Usta Orgullari Mak. San. Tic. Ltd. Sti de Aydin y Polat Makina A.S. Cabe notar que mucha de las partes de las diferentes máquinas así como diversas materias primas no son de producción local sino que importadas, debido a la mayor calidad y experiencia de productores extranjeros. El 95% de las plantas de procesamiento son bastante modernas y usan nuevas tecnologías, siendo la mayoría de las plantas de producción local e importadas de Italia y Alemania.

The Hakki Usta es el principal fabricante. Fabrica plantas de extracción continua de aceite de oliva de una capacidad de 15-110 toneladas diarias, plantas de secado, separadores, decanter, lavadoras, mezcladoras y piezas de repuesto. Vende a Turquía y exporta a países de Oriente Medio y África del Norte. Sus productos son de calidad, aunque más baja que los importados de Italia o Alemania. Y las principales características de sus productos son el menor precio y el servicio post-venta.

Polat Makina A.S. produce diferentes tipos de maquinaria para la extracción continua de aceite de oliva.

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

Ambos productores compran piezas sueltas y materia prima en el extranjero, debido a que son piezas que no se pueden producir en Turquía por la calidad y tecnología usada. The Hakki Usta nos ha confirmado que está comprando materia primas a una empresa española, y que luego las ensambla en la planta de producción que tiene en Turquía.

No existe ningún productor de plantas de refinado de aceite de oliva en Turquía, siendo la tecnología importada de Italia, principalmente, Alemania y Bélgica.

La red de distribuidores está centrada en importadores, distribuidores y fabricantes para el sector agrícola en general, que están interesados en ampliar y complementar su cartera de productos, mostrándose muy interesados por conocer nuevos productos no existentes en el mercado y estudiar su posible viabilidad a corto y medio plazo.

Entre las multinacionales presentes en el mercado, ya sea vía implementación directa como mediante un agente o distribuidor, encontramos Alfa Laval, Pieralisi, Westfalia y Jumbo. Principales suministradoras de plantas de refinamiento y de procesamiento de aceite de oliva. Y que si bien importan la tecnología, ofrecen un servicio de post-venta mediante su red de distribuidores y reparadores.

### 3. IMPORTACIONES

Las importaciones de aceite de oliva se resumen en el cuadro 6. Dado que Turquía produce en torno al 5 % de la producción mundial, las compras al exterior forman una parte ínfima de la oferta total turca. Dado que la mayoría de la producción se destina a consumo interno y ventas al extranjero y Turquía es productor de todas las variedades de aceite de oliva, no es necesario la importación salvo casos puntuales, como por ejemplo en temporadas de mala cosecha. Es difícil encontrar marcas extranjeras en los supermercados.

Además, Turquía es un de los principales proveedores de países tradicionalmente productores como España, Grecia e Italia. Quienes compran cantidades, de acuerdo con las limitaciones impuestas por la Unión Europea, para su posterior re-embotellamiento

**Cuadro 6. Importaciones de aceite de oliva**

Partida Arancelaria	Tipo de Aceite de Oliva	2002		2003	
		Kg.	Miles USD	KG.	Miles USD
15.09.10.10.00.00	A.O. Virgen Lampante	1.996.115	3.291	1.079.695	1.871
15.09.10.90.00.11	A.O. Virgen expto. Lamp	40.911	80	13.745	34
15.09.10.90.00.12	A.O. Virgen Extra	36.110	57	0	0
15.09.10.90.00.13	A.O. Virgen	0	0	0	0
15.09.10.90.00.19	Otros aceites puros	8.943	26	12.904	26
15.09.10	Total	2.082.079	3.453	1.106.344	1.939

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

15.10.00.90.00.11	Aceite de Orujo	0	0	0	0
-------------------	-----------------	---	---	---	---

FUENTE: DIE

Las principales importaciones realizadas por Turquía son de aceite lampante para su posterior refinamiento en el país. En el 2003 supusieron prácticamente 1,1 toneladas (casi la mitad que el año anterior), pero aun así son cifras bastante insignificantes. España se destaca como principal proveedor de aceite lampante a Turquía. El mayor grueso de las importaciones de 2002 (prácticamente el 100%) provenían de España (en el 2002 este porcentaje fue del 84,4%).

El resto de importaciones de aceite de oliva se pueden ignorar dado su escaso peso dentro del volumen de consumo, producción y exportación que presenta Turquía.

Los datos de comercio bilateral entre España y Turquía se muestran en el siguiente cuadro:

**Cuadro 7. Comercio bilateral de aceite de oliva<sup>4</sup>**

	2001				2002				2003			
	Exportaciones		Importaciones		Exportaciones		Importaciones		Exportaciones		Importaciones	
	valor		valor		valor		valor		valor		valor	
1509.10.10	0,00	0	6,60	4.430.936	2,85	1.680	0,00	0	990	1,73	0,00	0
1509.10.90	0,04	23	2,30	1.366.055	0,00	0	0,13	80	0,00	0	24,28	11.400
1509.90.00	0,00	0	9,60	6.107.715	0,00	0	0,7	412.900	0,00	0	5,51	2.854

FUENTE: DIE. Valor en millones de dólares. Cantidades en miles de Kg.

Como se puede apreciar las oportunidades para los productores españoles en el campo del aceite de oliva se presentan escasas. Las principales ventas fueron de aceite lampante. Significando un escaso peso tanto de las exportaciones de aceite españolas como de las importaciones turcas.

Las oportunidades se presentan en el campo de la maquinaria donde la usada en el campo turco está bastante obsoleta. Si bien el mercado tardará en desarrollarse unos cuantos años.

Las importaciones de maquinaria para el sector es bastante reducida por las características de los bienes y de las compras. Aquí se presentan las cifras para las partidas 8479.20 – Máquinas y aparatos para la extracción o la preparación de aceites o grasas animales o vegetales fijos - y 8716.20 – Remolques y semirremolques, autocargadores o autodescargadores, para uso agrícola -.

<sup>4</sup> Exportaciones son las ventas realizadas de España a Turquía.

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

**Cuadro 8. Importación de maquinaria**

Código Arancelario	2001	2002	2003
8479.20	6,6	16,0	6,2
8716.20	0,06	0,03	0,17

FUENTE: Instituto de Estadística Turco. Cifras en millones de USD.

Como se puede apreciar, los datos de importación son bastante bajos. Esto es por el nivel de desarrollo de la industria turca que ha llevado a ser autosuficiente y producir a igual nivel tecnológico que los países europeos pero a menor coste y que afecta negativamente a las importaciones y por que se trata de bienes industriales, siendo su vida útil bastante larga, influyendo en que el volumen de compras no sea demasiado alto cada año. Las importaciones se han reducido un 61,25 % respecto al 2002.

Los principales proveedores de Turquía de la partida 8479.20 son Italia (42 % de las ventas), seguido de Alemania (17,6 %). España vendió solamente 113 mil dólares durante el 2003. En 2002, Bélgica fue el principal proveedor con ventas por importe de 7,15 millones de USD, seguido de Alemania con 4,77 millones USD e Italia (1,59 millones USD). Según varias entrevistas mantenidas, la importación de piezas sueltas o componentes (motores...) es bastante importante. Dado que hay específicas calidades que en Turquía no se producen.

Cabe notar un descenso de las importaciones, que se van sustituyendo en mayor medida por producción local dada la calidad de los productos, el precio y el servicio post-venta que ofrecen.

Turquía exportó por valor de 6,2 millones de USD durante el año 2003 (50,85 % más que en 2002). Sus principales destinos fueron Túnez (1,28 millones USD), Siria (1,10 millones USD), Uzbekistán (1,05 millones USD) y Grecia (0,77 millones USD).

Respecto a los tractores y remolques (8716.20), Dinamarca y Austria son los principales suministradores. Si bien las cifras son bastante bajas, muestra de la importancia de la producción local, bastante desarrollada dado que su uso no es exclusivo del sector del aceite de oliva y se puede extender a todo el sector agrícola. Turquía exportó en torno al medio millón de USD a países del Medio Oriente.

**Cuadro 9. Comercio bilateral de maquinaria<sup>5</sup>**

Código Arancelario	2001		2002		2003	
	exportación	importación	exportación	importación	exportación	importación
8479.20	44.376	0	155.400	1.182	112.669	0
8716.20	0	0	0	0	0	0

FUENTE: Instituto de Estadística Turco. Cifras en USD.

<sup>5</sup> El epígrafe exportación se refiere a las exportaciones españolas a Turquía

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

Como se puede apreciar el volumen de comercio bilateral es bastante bajo. Los principales atractivos para las empresas españolas son en maquinaria ligera para las fases de recogida y pre-tratamiento de la aceituna, siendo maquinaria moderna, de alto nivel tecnológico pero menos valor en comparación con las plantas de procesamiento o refinado.

Una oportunidad para exportar para las empresas españolas son los créditos FAD y los créditos para compras a pequeñas y medianas empresas (PYMES), que puedan derivarse del recién firmado Memorando de Cooperación Económica entre España y Turquía. Que supondrá 30 millones de euros en forma de créditos a pequeñas y medianas empresas turcas para realizar compras de bienes y productos españoles, y 265 millones de euros en forma de créditos FAD para la financiación de proyectos de infraestructuras.

## **IV . ANÁLISIS CUALITATIVO DE LA DEMANDA**

La demanda turca de aceite de oliva está abastecida por la producción local. No existiendo campo ni oportunidades para las importaciones. Además, la producción turca es excedentaria lo que provoca que Turquía sea un país principalmente exportador de aceite de oliva. Las únicas posibilidades para empresas productoras de aceite de oliva surgen de los años de malas cosechas, siendo casos raros y puntuales.

El consumo anual en Turquía es de 64.000 toneladas métricas<sup>6</sup> y está satisfecho por producción local. No existiendo demanda de productos importados. Siendo considerados productos de algo lujo y elevado precio.

Por otro lado, existe una demanda muy importante de maquinaria y tecnología para el procesamiento del aceite de oliva. El mercado del aceite de oliva produce anualmente 150.000 toneladas de aceite de oliva y cuenta con 85 millones de olivos y más de 500 molinos de producción continua de aceite de oliva. Esperándose una importante demanda en el sector de la recolección y el pre-tratamiento a medida que se vaya desarrollando el sector, y se vaya reformando la estructura del mismo. Dado que la abundancia de mano de obra así como el bajo coste de la fuerza laboral unido a las características geográficas del campo turco y la tipología de los árboles hace que hoy por hoy, sea de difícil aplicación y poco rentable la introducción de maquinaria en esta fase.

La demanda la realizan las cooperativas productoras y los demás productores (grandes y pequeños). Los grandes tienen más capacidad, compran máquinas grandes, modernas y desarrolladas. Y utilizan tecnología importada. Los pequeños usan maquinaria más rudimentaria y tradicional. Pero cada vez se demanda tecnología más avanzada. La tecnología que utilizan es de producción local por cercanía y por precios.

La demanda de plantas de procesamiento y refinamiento está bien abastecida por las dos empresas locales productoras y por las empresas italianas Pieralisi y Alfa Laval y las alemanas Westfalia y Jumbo. Suministrando equipamiento moderno y de una elevada calidad. Si bien, las importaciones se están sustituyendo por producción local.

---

<sup>6</sup> media de los últimos tres años

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

Las principales características de las compras de sistemas y plantas de refinado son:

- Elevado coste
- Compras únicas , no repetitivas (compra puntual de gran valor pero no regular en el tiempo, en función de las necesidades y de la vida útil de las máquinas).
- Importancia del servicio post-venta, entendido como suministro de piezas de repuesto y de tiempo de reparación
- Importante sentido corporativista, que lleva a las empresas del sector a utilizar prácticamente la misma maquinaria y marcas. Existiendo poca diversificación.

Los criterios de compra de este tipo de maquinaria son:

- Experiencia de los importadores y calidad de los productos importados
- Servicio post-venta y piezas de recambio
- Precio

Por último se puede destacar la demanda de componentes y piezas sueltas de importación para ser incorporadas y ensambladas en Turquía. Dado que estos componentes no se pueden conseguir con un cierto nivel de calidad en Turquía, muchos de ellos se suelen importar.

## **V • PRECIOS Y SU FORMACIÓN**

Para la formación del precio hay que tener en cuenta el IVA (KDV), los aranceles y los márgenes que establecen los distribuidores.

Para el aceite de oliva, el Impuesto sobre el Valor Añadido (KDV) es del 1%. Mientras que el arancel a la importación es del 31,2 %.

Los distribuidores (supermercados) suelen cargar importantes márgenes, consecuencia que el aceite de oliva importado es vendido como producto de lujo, teniéndose que ser determinados y negociados en el momento de la venta.

Para la maquinaria el IVA correspondiente es del general del 18% mientras que no existe arancel desde el 1 de enero de 1996, cuando entró en vigor el Tratado de Unión Aduanera entre España y Turquía por el cual las importaciones de equipamientos agrícolas no están sujetos a ningún derecho aduanero. Para la maquinaria vendida al cliente final, solo habrá que tener en cuenta el coste del transporte del bien, que puede ser realizado mediante carretera, si bien el medio más utilizado para su transporte es por el mar.

Para la maquinaria que será objeto de una nueva distribución, se tendrá que tener en cuenta el margen que aplican los distribuidores, estando en torno al 20%, si bien, puede variar en función de las características del bien y del mercado.

Los derechos aduaneros se calculan a partir del valor C.I.F. de los bienes.

## **VI. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL**

Respecto al aceite de oliva no existe una percepción clara del mercado, debido a que no está introducido. Los productores y distribuidores lo conciben como de igual calidad al turco (oliva mediterránea, clima similar), pero bastante más caro.

Respecto a la maquinaria, los equipamientos se perciben como de alta calidad y modernos dada la experiencia de España en el sector agrícola en general y en el del aceite de oliva en particular, pero bastante más caros que los de producción local. Se desconfía bastante del servicio post-venta que puedan ofrecer tanto en el suministro de piezas de recambio como en el tiempo de reparación.

En la fabricación de ciertos componentes y materia primas (como motores, etc.) los productos españoles se ven como equipamiento moderno y de alta calidad, no siendo muy caro. Siendo preferidos a productos de otros países como Italia, Alemania o Bélgica.

## **VII. DISTRIBUCIÓN**

Las empresas turcas más dinámicas son conscientes de la importancia de su mercado y están acostumbradas a las relaciones con los empresarios extranjeros, y a visitar Ferias sectoriales de rango internacional. En todos los sectores la competencia internacional es ya muy fuerte. Por ello, debe diseñarse una estrategia de penetración al mercado turco de medio plazo, y la presencia debe ser estable y duradera. Si este es el caso los resultados pueden ser muy positivos, dado el tamaño del mercado.

La venta de productos extranjeros en Turquía se lleva a cabo por lo general a través de importadores o distribuidores locales de maquinaria agrícola. Los criterios de compra están muy influenciados por los canales sociales y por la confianza mutua, por lo que la correcta elección del agente puede proporcionar importantes beneficios. Existe un gran número de distribuidores e importadores de maquinaria y equipamiento agrícola en general, no existiendo ninguno en particular para el sector del aceite de oliva. Dichos importadores y distribuidores están dispuestos a conocer nuevos potenciales clientes y productos para estudiar su viabilidad en el mercado turco, y se ofrecen como distribuidores en exclusiva en muchos casos.

Otra opción es la venta directa de maquinaria de gran coste y que suponen un compra única a las principales empresas productoras que disponen de mayor capacidad. En este caso, es importante el seguimiento y el servicio post-venta, así como el suministro rápido y efectivo de piezas de repuesto así como las reparaciones.

Para el aceite de oliva como producto acabado, las redes de distribución son importadores de productos alimenticios y / o puntos de venta final, como supermercados. Siendo bastante difícil su introducción por el elevado precio y la no diferenciación respecto al producto local.

# VIII. CONDICIONES DE ACCESO AL MERCADO

Para el aceite de oliva, existen ciertas certificaciones determinadas por el Instituto Turco de Estandarización (TSE), sobre la identificación del aceite y los requisitos de los contenedores. En la siguiente lista se determinan estándares en relación con el aceite de oliva:

Sayfa:1 / 1    Number of Standards fitting the criteria: 12	
No	TS No/Name
1 	<a href="#">TS 341000</a> 11.04.1995 Edible Olive Oil Price :7.500.000    Instruction :
2 	<a href="#">TS 342000</a> 21.03.1973 Methods of Anaysis for Edible Olive Oils Price :7.500.000    Instruction :
3	<a href="#">TS ENV 1186-2</a> 05.12.1995 Materials and articles in contact with foodstuff- Plastics-Part2: Test methods for overall migration into olive oil by total immersion Price :10.500.000
4	<a href="#">TS ENV 1186-4</a> 05.12.1995 Materials and articles in contact with foodstuffs-Plastics-Part 4: Test methods for overall migration into olive oil by cell Price :10.500.000
5	<a href="#">TS ENV 1186-6</a> 05.12.1995 Materials and articles in contact with foodstuffs-Plastics-Part 6: Test methods for overall migration into olive oil by a pouch Price :10.500.000
6	<a href="#">TS ENV 1186-8</a> 05.12.1995 Materials and articles in contact with foodstuffs-Plastics-Part 8: Test methods for overall

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

	<p>migration into olive oil by article  <a href="#">Price :10.500.000</a></p>
7	<p><a href="#">TS ENV 1186-10</a> 05.12.1995            Materials and articles in contact with foodstuffs-Plastics-Part 10: Test methods for overall into olive oil (Modified method for use in case where incomplete extraction of olive oil occurs)  <a href="#">Price :7.500.000</a></p>
8	<p><a href="#">TS 12173</a> 18.03.1997            Lampant Virgin Olive Oil For Refining  <a href="#">Price :6.000.000</a></p>
9 	<p><a href="#">TS 341</a> 16.04.2003            Edible Olive Oil  <a href="#">Price :6.000.000</a> Instruction :</p>
10	<p><a href="#">TS 342</a> 16.04.2003            Methods of analysis for edible olive oils  <a href="#">Price :10.500.000</a> Instruction :</p>
11 	<p><a href="#">TS 341/T1</a> 02.03.2004            Edible olive oil Amendment 1  <a href="#">Price :0</a> Instruction :</p>
12	<p><a href="#">TS 341/T2 ve 2.Baský</a> 28.04.2004            Edible Olive Oil  <a href="#">Price :7.500.000</a> Instruction :</p>

En virtud del Tratado de Unión Aduanera entre Turquía y la Unión Europea, que entró en vigor el 1 de enero de 1996, los bienes industriales procedentes de la UE no están sujetos a ningún régimen arancelario. Así como tampoco existen certificaciones específicas para este tipo de maquinaria, siendo suficiente la presentación de la marca CE en los productos. Si bien, en algunos casos se puede solicitar ciertos documentos para avalar dicha homologación (consultar con importador o cliente final, en cada caso particular).

Las importaciones de bienes y equipamiento agro-alimentarios de segunda mano está regulada. Aquellos con edad inferior a 10 años pueden ser importados sin necesidad de autorización expresa y sin cargos de aduana, siempre que formen parte de una lista específica. Para aquellos que no estén dentro de dicha lista, se requiere una autorización específica.

Todos los medios de pagos internacionales en USD, en euros u otras divisas convertibles son aceptados en Turquía. Los principales medios de pago en Turquía son el crédito documentario, el cheque emitido a la recepción de la factura y el pago en efectivo a la recepción de las mercancías.

# IX. ANEXOS

## 1. EMPRESAS

### **PRODUCTORES, DISTRIBUIDORES E IMPORTADORES DE MAQUINARIA AGRÍCOLA**

<b>Empresa</b>	<b>3T AGRICULTURAL MACHINERY AND AUTOMATIVA SPARE PARTAS IND. AND TARE CO.</b>
Domicilio	Y. Sanayi Sitesi Cumhuriyet Cad. 47 Sok. No 20 Balikesir
Teléfono	0090 266 246 42 76
Fax	0090 266 246 31 52
E-mail	<a href="mailto:sencd@superonline.com">sencd@superonline.com</a>
Contacto	Sr. Mürat Zeybektekin
<b>Empresa</b>	<b>AGROMAK MAKINA IMALAT SANAYI VE TIC. A.S.</b>
Domicilio	Hacievhattin Cad. Haci Hamza Mektebi Sok. Belgrat Kapi Girisi No69 Yedikule – Estambul
Teléfono	0090 212 530 96 97 / 529 12 20
Fax	0090 212 530 81 63
Web	<a href="http://www.agromak.com.tr">www.agromak.com.tr</a>
E-mail	<a href="mailto:yunustezcan@agromak.com.tr">yunustezcan@agromak.com.tr</a>
Comentarios	Importador de maquinaria para el sector agrícola

<b>Empresa</b>	<b>AKIN TARIM MAKINALARI TIC. VE SAN. LTD. STI</b>
Domicilio	Yeni Sanayi Sitesi, 54. Sok. A_Yolu No 5-7

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

Balikesir  
Teléfono 0090 266 246 15 00  
Fax 0090 266 246 22 61  
Comentarios Productor de maquinaria agrícola.

**Empresa AKSOYLU TRAYLER-RÖMORK SANAYI VE TIC A.S.**  
Domicilio Organize Sanayi Bölgesi, Mümtaz Zeytinoglu Bulvari, 6. Cadde.  
Eskisehir  
Teléfono 0090 222 236 04 51  
Fax 0090 222 236 14 39  
Web [www.aksoylu.com.tr](http://www.aksoylu.com.tr)  
E-mail [aksoylu@aksoylu.com.tr](mailto:aksoylu@aksoylu.com.tr)  
Comentarios Produce maquinaria para la agricultura, también remolques.

**Empresa ALPLER TRAKTÖR MAKINA SANAYI VE TIC A.S.**  
Domicilio Izmir Yolu, 5 km.  
Aydin  
Teléfono 0090 232 252 39 28  
Fax 0090 232 252 39 09  
E-mail [alplertraktor@superonline.com](mailto:alplertraktor@superonline.com)  
Comentarios Importador de maquinaria y equipamiento para la agricultura.

**Empresa AN-PA Anadolu Pazarlama ve Dagitim Ticaret A.S.**  
Domicilio Ankara Asfalti Güzel Soganlikoy Kavsagi  
81420 Kartal – Istanbul  
Teléfono 0090 216 389 59 60  
Fax 0090 216 353 75 71

**Empresa BAYSALLAR RÖMORK IMALATHANESI**  
Domicilio Orhaniye Mah. 1. Tabakhane Sok. No 25  
Inegöl – Bursa  
Teléfono 0090 224 715 15 98  
Fax 0090 224 715 15 96

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

Comentarios	Productor de remolques
<b>Empresa</b>	<b>ÇETINEL TARIM MAKINALARI VE ÇELIK DÖKÜM SAN. VE TIC. A.S.</b>
Domicilio	Girne Bulvari, No 112 P.K. 277 Adana
Teléfono	0090 322 321 34 51
Fax	0090 322 321 52 46
Web	<a href="http://www.cetinel.com">www.cetinel.com</a>
E-mail	<a href="mailto:cetinel@cetinel.com">cetinel@cetinel.com</a>
Comentarios	Productor e importador de maquinaria para la agricultura: vibradores, maquinas para la recogida de aceitunas...
<b>Empresa</b>	<b>ÇUKUROVA ITHALAT VE IHRACAT A.S.</b>
Domicilio	Büyükdere Cad. No 14 Sisli – Estambul
Teléfono	0090 212 233 01 80
Fax	0090 212 247 42 27
<b>Empresa</b>	<b>ÇUKUROVA TARIM LTD. STI.</b>
Domicilio	Turkkusu Cad. No 1 01120 Seyhan – Adana
Teléfono	0090 322 457 62 25
Fax	0090 322 457 04 43
<b>Empresa</b>	<b>EGE Tarmas Tarima Makineleri Tic. Ve San A.S</b>
Domicilio	Atatürk Cad. No 374 Alsancak – Izmir
Teléfono	0090 232 463 53 48
Fax	0090 23 422 10 39
<b>Empresa</b>	<b>EKER-MAK ZIRAI ALETLER IMALAT VE TIC. LTD. STI</b>
Domicilio	Haymana Yolu üzeri, 1. km PK. 34 06900 Polatli – Ankara

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

Teléfono 0090 312 625 52 90  
Fax 0090 312 625 52 94  
Web [www.eker-mak-com.tr](http://www.eker-mak-com.tr)  
E-mail [eker-mak@tr.net](mailto:eker-mak@tr.net)  
Comentarios Importador de equipamiento y maquinaria para la agricultura

**Empresa ERYILDIRIM TARIM MAKINALARI SANAYI VE TIC. LTD. STI**

Domicilio Büyük Sanayi 1. Cadde. No 64  
Iskitler – Ankara  
Teléfono 0090 312 341 52 80 / 54 84  
Fax 0090 312 341 54 24  
Comentario Marketing de equipamiento y maquinaria agrícola

**Empresa IBRAHIM ÖRS AGRICULTURAL MACHINES AND EQUIPMENT IND. TRADE CO**

Domicilio Samsun Yolu 8. km  
Kirikkale  
Teléfono 0090 318 284 14 14  
Fax 0090 318 284 14 19  
Web [www.ibrahimors.com.tr](http://www.ibrahimors.com.tr)  
E-mail [ibrahimors@superonline.com](mailto:ibrahimors@superonline.com)

**Empresa IRTEM AGRICULTURAL MACHINERY IND. TRADE LTD. CO**

Domicilio Tekirdag Cad. No 98  
Hayrabolu – Tekirdag  
Teléfono 0090 282 315 69 00  
Fax 0090 282 315 33 68  
Web [www.irtem.com.tr](http://www.irtem.com.tr)  
E-mail [irtem@irtem.com.tr](mailto:irtem@irtem.com.tr)  
Comentarios Importador de maquinaria agrícola.

**Empresa JUT SANAYI VE ITHALAT A.S.**

Domicilio Mahmutbey koy Yolu

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

	Fabrikalar Cad., Tasocaklari Mevkü 34550 Günesli – Estambul
Teléfono	0090 212 515 49 80
Fax	0090 212 550 75 33
<b>Empresa</b>	<b>MISTIKOGLU TARIM INSAAT VE TURIZM TIC. LTD. STI</b>
Domicilio	Demirköprü Köyü Antakya / Hatay
Teléfono	0090 326 289 20 24 / 326 289 24 66
Fax	0090 326 289 24 67
E-mail	<a href="mailto:mistikoglu@ixir.com">mistikoglu@ixir.com</a>
Comentarios	Marketing de equipamiento y maquinaria agrícola
<b>Empresa</b>	<b>NEW HOLLAND TRAKMAK TRAKTÖR VE ZIRAAT MAKINALARI TIC A.S.</b>
Domicilio	Ankara Asfalti No 30 Izmir
Teléfono	0090 232 461 00 50
Fax	0090 232 461 23 97
Web	<a href="http://www.trakmak.com.tr">www.trakmak.com.tr</a>
E-mail	<a href="mailto:trakmak@trakmak.com.tr">trakmak@trakmak.com.tr</a>
Comentarios	Importador de equipamiento y maquinaria agrícola. Distribuye marcas como New Holland, Laverda, Gaspardo, Gallignani, Barigelli.
<b>Empresa</b>	<b>ÖZDÖKEN AGRICULTURAL MACHINERY INDUSTRY AND TRADE CO.</b>
Domicilio	1. Organize Sanayi Bölğ. Güvençli Sok. No 5 Konya
Teléfono	0090 332 251 67 20
Fax	0090 332 249 09 86
Web	<a href="http://www.ozdoken.com.tr">www.ozdoken.com.tr</a>
E-mail	<a href="mailto:mduman@ozdoken.com.tr">mduman@ozdoken.com.tr</a>
Contacto	Sr. Mehmet Duman

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

**Empresa** ÖZDUMAN AGRICULTURAL MACHINERY INDUSTRY AND TRADE CO.

**Domicilio** 1. Organize Sanayi Bölgesi Bayrampasa Cad. Güvençli Sok. No 7  
Konya

**Teléfono** 0090 332 248 23 57

**Fax** 0090 332 251 63 92

**Web** [www.ozduman.com](http://www.ozduman.com)

**E-mail** [ozdumannet@hotmail.com](mailto:ozdumannet@hotmail.com)

**Contacto** Sr. Iban Duman

**Empresa** ÖZTUNÇLAR TARIM MAKINALARI SANAYI VE TIC. A.S.

**Domicilio** 1. Organize Sanayi Bölgesi Aslim Sok. No 5  
42300 Selçuklu – Konya

**Teléfono** 0090 332 248 21 10

**Fax** 0090 332 248 21 14

**E-mail** [oztunclar@ttnet.net.tr](mailto:oztunclar@ttnet.net.tr)

**Contacto** Sr. Fahrettin Öztekin

**Idioma** Inglés

**Comentarios** Fabricación de maquinaria para la recogida de aceituna e importación de maquinaria. Hace poco importó una máquina para el procesamiento de aceite de oliva y en una entrevista mantenida manifestó su interés por conocer empresas españolas que quieran vender vibradores, separadores, plantas para el procesamiento de aceite de oliva, etc. en Turquía.

**Empresa** PAMAK TARIM MAKINALARI SAN. TIC A.S.

**Domicilio** 1378. sok. No 4 Kat: 1  
Alsancak – Izmir

**Teléfono** 0090 232 463 10 22

**Fax** 0090 23 422 03 09

**Web** [www.pamak.com.tr](http://www.pamak.com.tr)

**E-mail** [s.uygun@pamak.com.tr](mailto:s.uygun@pamak.com.tr)

**Comentarios** Importación de equipamiento y maquinaria agrícola

**Empresa** POLAT MAKINA SANAYI A.S.

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

Domicilio Astim Organize Sanayi Bölgesi  
Aydin

Teléfono 0090 256 231 04 73

Fax 0090 253 231 04 78

Web [www.polatas.com.tr](http://www.polatas.com.tr)

E-mail [polat@polatas.com.tr](mailto:polat@polatas.com.tr)

Comentarios Fabricantes de sistemas de extracción y elaboración continua de aceite de oliva

### **Empresa SARPAS SANAYI ÜRÜNLERİ PAZARLAMA VE TICARET A.S.**

Domicilio Gümüssuyu Cad.  
Ornek Is Merkezi No 73/17  
Topkapi – Estambul

Teléfono 0090 212 594 18 20

Fax 0090 212 594 10 18

### **Empresa SEZER MACHINES IND. AND TRADE LTD. CO**

Domicilio Sanayi Sitesi 9. Ada No 152  
Karacabey – Bursa

Teléfono 0090 224 671 80 04

Fax 0090 224 671 81 65

Web [www.sezermac.com](http://www.sezermac.com)

E-mail [sezer@sezermac.com](mailto:sezer@sezermac.com)

Contacto Sr. Nizam Sezer

Comentarios Interesados en representar alguna marca española en Turquía.

### **Empresa SÖNMEZLER TARIM MAKINALARI SANAYI VE TIC. LTD. STI**

Domicilio E-5 Karayoly Üzeri Çimento Fab. Karsisi  
Incirlik – Adana

Teléfono 0090 322 332 92 42

Fax 0090 322 332 97 34

Web [www.sonmezler.com](http://www.sonmezler.com)

E-mail [info@sonmezler.com](mailto:info@sonmezler.com)

Comentarios Importación de equipamiento y maquinaria agrícola

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

**Empresa** **TEKNIK 20 MAKINA VE ELEKTRIK SANAYI TIC. LTD. STI**  
**Domicilio** Demirtas Organize Sanayi Bölgesi Sardunya Sok. PK 1  
16369 Bursa  
**Teléfono** 0090 224 261 05 17  
**Fax** 0090 224 261 05 21  
**Web** [www.teknik20.com.tr](http://www.teknik20.com.tr)  
**E-mail** [teknik20@teknik.com.tr](mailto:teknik20@teknik.com.tr)  
**Comentarios** Productor de maquinaria para la recogida de aceitunas

**Empresa** **THE HAKKI USTA COMPANY**  
**Domicilio** Astim Organize Sanayi Bölgesi  
Aydin  
**Teléfono** 0090 256 231 04 81 / 82  
**Fax** 0090 256 231 04 83  
**Web** [www.hakkiusta.com.tr](http://www.hakkiusta.com.tr)  
**E-mail** [info@hakkiusta.com.tr](mailto:info@hakkiusta.com.tr)  
**Contacto** Sr. Hakki – Tlf. 0090 544 29 77 976  
**Comentarios** Productor de maquinaria para el sector del aceite de oliva: plantas, mezcladoras, separadoras, etc. No importan productos acabados, sólo diversas piezas y materia que prima que luego ensamblan en Turquía.

**Empresa** **TÜRKAY AGRICULTURAL MACHINES IND. AND TRADE LTD. CO**  
**Domicilio** Akçay Cad. No 265  
Gaziemir – Izmir  
**Teléfono** 0090 232 251 28 98  
**Fax** 0090 232 251 44 52  
**Web** [www.turkaytarim.com](http://www.turkaytarim.com)  
**E-mail** [info@turkaytarim.com](mailto:info@turkaytarim.com)  
**Contacto** Sr. Bilgin Türkay

**Empresa** **VERIMAL TARIM MAKINALARI BILGISAYAR SAN. VE TIC. LTD. STI**  
**Domicilio** Cumhuriyet Mah. Sasabey Cd. No 25

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA**

---

	Tire – Izmir
Teléfono	0090 232 512 61 25 / 232 512 58 30
Fax	0090 232 512 82 39
Web	<a href="http://www.verimaltarim.com">www.verimaltarim.com</a>
E-mail	<a href="mailto:info@verimaltarim.com">info@verimaltarim.com</a>
Comentarios	Importador de equipamiento y maquinaria agrícola. Distribuye las marcas Kuhn, Kemper, Welger

### **PRODUCTORES DE ACEITE DE OLIVA**

<b>Empresa</b>	<b>ALEMDAR KIMYA SAN. A.S.</b>
Domicilio	Turistik Çamlıca Cad. No 19 81880 Büyükçamlıca – Estambul
Teléfono	0090 216 335 05 40
Fax	0090 216 335 05 51
Web	<a href="http://www.alemdar.com.tr">www.alemdar.com.tr</a>
E-mail	<a href="mailto:alemdar@alemdar.com.tr">alemdar@alemdar.com.tr</a>
Comentarios	Productor y exportador de aceite de oliva

<b>Empresa</b>	<b>ANA GIDA IHT. MAD. SAN. TIC. A.S.</b>
Domicilio	Atalar M. Yasar Erken Sok. No8 41740 Körfez – Kocaeli
Teléfono	0090 262 528 70 00
Fax	0090 262 528 70 08
Web	<a href="http://www.kirlangic.com.tr">www.kirlangic.com.tr</a>
E-mail	<a href="mailto:mail@kirlangic.com.tr">mail@kirlangic.com.tr</a>
Comentarios	Productor y exportador de aceite de oliva

<b>Empresa</b>	<b>BALSARI YAG. SAN. TIC. LTD. STI.</b>
Domicilio	407 Sok. No 2 Pinarbasi – Izmir
Teléfono	0090 232 479 10 76

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

Fax 0090 232 479 03 87  
Web [www.balsari.com](http://www.balsari.com)  
E-mail [balsari@hotmail.com](mailto:balsari@hotmail.com)  
Comentarios Productor aceite de oliva

**Empresa BASER GIDA SAN. TIC. A.S.**  
Domicilio Kozyatagi Saniye Ermutlu S. Baser Han No 2  
81090 Erenköy – Estambul  
Teléfono 0090 216 384 98 51  
Fax 0090 216 380 31 76  
Web [www.baserfood.com](http://www.baserfood.com)  
E-mail [food@baser.com.tr](mailto:food@baser.com.tr)

**Empresa BILGINOGLU YAG SABUN SAN. A.S.**  
Domicilio Akçay Cad. No 253  
35410 Gaziemir – Izmir  
Teléfono 0090 232 251 12 18  
Fax 0090 232 251 17 34  
Web [www.bilginoglu.com](http://www.bilginoglu.com)  
E-mail [info@bilginoglu.com](mailto:info@bilginoglu.com)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa CIDERSAN CIDER YAG SAN A.S.**  
Domicilio 861 Sok. Jut Han No 72/3  
Konak – Izmir  
Teléfono 0090 232 483 44 70  
Fax 0090 232 484 55 93  
Web [www.cidersan.com.tr](http://www.cidersan.com.tr)  
E-mail [cideroil@superonline.com](mailto:cideroil@superonline.com)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa DOGA A.S.**  
Domicilio Maliye Cad. Demirciler Sok. No 13/3

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

Karaköy – Estambul  
Teléfono 0090 212 252 32 58  
Fax 0090 212 245 21 86  
Web [www.dogaas.com.tr](http://www.dogaas.com.tr)  
E-mail [sabri@dogas.com.tr](mailto:sabri@dogas.com.tr)

**Empresa DOGAN – MAHMUT NARIN DIS TIC A.S.**

Domicilio Yavuz Selim Cad. Çuhadaroglu Ish. No 3  
P.O. Box : 27  
Antakya – Hatay  
Teléfono 0090 326 225 10 70  
Fax 0090 326 225 10 80  
Web [www.dmnarin.com](http://www.dmnarin.com)  
E-mail [dmnarin@dmnarin.com](mailto:dmnarin@dmnarin.com)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa EKIZ YAG SABUN SAN. A.S.**

Domicilio Sehitler Cad. 1508 Sok. No 4  
35230 Izmir  
Teléfono 0090 232 421 92 05  
Fax 0090 232 463 09 18  
Web [www.ekizyag.com](http://www.ekizyag.com)  
E-mail [ekiz@ekizyag.com](mailto:ekiz@ekizyag.com)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa EKREM NARIN ITH. IHR. LTD. STI**

Domicilio Yolagzi M. Cumhuriyet Cad. No 61  
Narlica – Antakya – Hatay  
Teléfono 0090 326 241 55 69  
Fax 0090 326 241 55 68  
E-mail [ekremnarin@hotmail.com](mailto:ekremnarin@hotmail.com)

**Empresa ERMER GIDA ÜR. SAN. TIC. LTD. STI**

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

Domicilio 1726 Sok. 9/1  
Karsiyaka – Izmir  
Teléfono 0090 232 381 31 61  
Fax 0090 232 368 44 82  
Web [www.geocities.com/ermergida](http://www.geocities.com/ermergida)  
E-mail [ermer\\_gida@hotmail.com](mailto:ermer_gida@hotmail.com)

**Empresa ERTEMLER ZEYTIN Z.YAGI ITH. IHR. TIC**

Domicilio Sayfiye M. 141 sokak No 3  
Yenisakran – Aliaga – Izmir  
Teléfono 0090 232 628 82 18  
Fax 0090 232 616 74 99  
E-mail [artem@mail.koc.net](mailto:artem@mail.koc.net)  
Comentarios Import-Export

**Empresa KAHRAMAN TAR. ÜR. SAN. TIC. A.S.**

Domicilio Adiyaman Yolu 6. km  
Beylerbeyi Köyü Karsisi  
27010 Gaziantep  
Teléfono 0090 342 428 13 13  
Fax 0090 342 428 11 73  
E-mail [kahraman@ixir.com](mailto:kahraman@ixir.com)

**Empresa KAHRAMAN YAG GIDA SAN TIC. LTD. STI**

Domicilio Istiklak Cad. 3 Ada Çarsisi No 15  
31050 Antakya – Hatay  
Teléfono 0090 326 212 71 12  
Fax 0090 326 215 27 20  
E-mail [kahraman@ttnet.net.tr](mailto:kahraman@ttnet.net.tr)

**Empresa KEREMOGLU GIDA VE TAR. ÜR. A.S.**

Domicilio 6352/1 Sok. No 6  
Karsiyaka – Izmir

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

Teléfono 0090 232 368 66 29  
Fax 0090 232 362 56 91  
Web [www.keremogluinc.com](http://www.keremogluinc.com)  
E-mail [teraslan@keremogluinc.com](mailto:teraslan@keremogluinc.com)

**Empresa TALIANI TARIM GIDA SAN. TIC. LTD. STI.**

Domicilio Kirkpinar Sok. 25/1  
06540 Çankaya – Ankara  
Teléfono 0090 312 442 88 04  
Fax 0090 312 440 44 84  
Web [www.talianoliveoil.com](http://www.talianoliveoil.com)  
E-mail [info@talianoliveoil.com](mailto:info@talianoliveoil.com)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa KIZIKLI TAR. ÜR. SAN. TIC A.S.**

Domicilio Agir Sanayi Bölğ. No 1  
10700 Burhaniye – Balıkesir  
Teléfono 0090 266 422 11 80  
Fax 0090 266 422 10 55  
Web [www.kizikli.com](http://www.kizikli.com)  
E-mail [info@kizikli.com](mailto:info@kizikli.com)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa KÜÇÜKBAY YAG DET. SAN. A.S.**

Domicilio Ankara Cad. No 102  
Bornova – Izmir  
Teléfono 0090 232 388 25 57  
Fax 0090 232 388 37 92  
Web [www.orkide.com.tr](http://www.orkide.com.tr)  
E-mail [orkide@orkide.com.tr](mailto:orkide@orkide.com.tr)

**Empresa LIO YAG SAN. TIC. A.S.**

Domicilio A.O.S.B. 10003 Sok. No 3

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

35620 Çigli – Izmir  
Teléfono 0090 232 376 78 45  
Fax 0090 232 376 78 46  
Web [www.lio.com.tr](http://www.lio.com.tr)  
E-mail [export1@lio.com.tr](mailto:export1@lio.com.tr)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa MARMARA BIRLIK**  
Domicilio Izmir Karayolu 29 km. Zirafta Mevkii Baskoy  
Bursa  
Teléfono 0090 224 449 00 10  
Fax 0090 224 449 00 31  
Web [www.marmarabirlik.com](http://www.marmarabirlik.com)  
E-mail [marmarabirlik@marmarabirlik.com.tr](mailto:marmarabirlik@marmarabirlik.com.tr)  
Contacto Sr. Serkan – Planta de producción  
[ezme@marmarabirlik.com.tr](mailto:ezme@marmarabirlik.com.tr)  
Comentarios Cooperativa productora de aceite de oliva y aceitunas de mesa.

**Empresa NARIN GIDA TARIM ÜR. LTD. STI**  
Domicilio Narin Is Merkezi No 20  
Burhaniye – Balikesir  
Teléfono 0090 266 422 16 68  
Fax 0090 266 412 74 57  
Web [www.elezoliveoil.com](http://www.elezoliveoil.com)  
E-mail [info@elezoliveoil.com](mailto:info@elezoliveoil.com)  
Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa NEJAT ATALAN DIS. TIC. A.S.**  
Domicilio Mezarlikalti Mevkii Göl Sok. No 7 Pancar Kasabasi  
Torbalı – Izmir  
Teléfono 0090 232 864 18 80  
Fax 0090 232 864 18 87  
E-mail [atalan2@superonline.com](mailto:atalan2@superonline.com)

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

**Empresa** NK M DIS TIC. GIDA SAN. TIC. A.S.

Domicilio Cumhuriyet Meydani No 12/702

35210 Pasaport – Izmir

Teléfono 0090 232 464 49 25

Fax 0090 232 464 49 26

Web [www.nkm.com.tr](http://www.nkm.com.tr)

E-mail [infonkm@nkm.com.tr](mailto:infonkm@nkm.com.tr)

**Empresa** OLIVOS OIL INDUSTRIES LTD.

Domicilio A.O.S.B. 10032 Sok. No 23

35620 Çigli – Izmir

Teléfono 0090 232 328 15 05

Fax 0090 232 328 14 28

Web [www.olivos.com.tr](http://www.olivos.com.tr)

E-mail [pinar@olivos.com.tr](mailto:pinar@olivos.com.tr)

Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

**Empresa** RAST GIDA SAN. TIC. A.S.

Domicilio Kozyatagi İnönü Cad. Turaboglu Sok. Sumko Sit. A7 D:4

Kadiköy – Estambul

Teléfono 0090 216 445 14 00

Fax 0090 216 445 13 40

Web [www.rast.com.tr](http://www.rast.com.tr)

E-mail [info@rast.com.tr](mailto:info@rast.com.tr)

**Empresa** SENOL GIDA SAN. A.S.

Domicilio Yeni Mah. Nazilli Cad. No 42

09650 Atça – Aydın

Teléfono 0090 256 356 30 93

Fax 0090 256 356 38 99

Web [www.morova.com](http://www.morova.com)

E-mail [morova@superonline.com](mailto:morova@superonline.com)

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA**

---

**Empresa** **SOKOL A.S.**

Domicilio Talimhane Mevkii No 1

10400 Ayvalik

Teléfono 0090 266 312 23 35

Fax 0090 266 312 52 64

Web [www.sokol.com.tr](http://www.sokol.com.tr)

**Empresa** **SURMELI DIS TIC. A.S.**

Domicilio Kanatli Cda. Mursaloglu Apt. No 15

Antakya – Hatay

Teléfono 0090 326 214 97 46

Fax 0090 326 214 97 49

E-mail [f.surmeli@ttnet.net.tr](mailto:f.surmeli@ttnet.net.tr)

**Empresa** **TARIS ZEYTIN, ZEYTINYAGI VE YAN URUNLERI SANAYI IC VE DIS TICARET PAZARLAMA VE NAKLIYE INC.**

Domicilio Atatürk Organize Sanayi Bölgesi 10.006/1 Sok. No 1013

Cigli - Izmir

Teléfono 0090 232 328 09 91 / 92 / 93

Fax 0090 232 328 09 90

Web [www.taris.com.tr](http://www.taris.com.tr) ; [www.tariszeytin.com.tr](http://www.tariszeytin.com.tr)

E-mail [taris@taris.com.tr](mailto:taris@taris.com.tr) ; [info@tariszeytin.com.tr](mailto:info@tariszeytin.com.tr)

Comentarios Cooperativa productora y refinadora de aceite de oliva

**Empresa** **TICARET VE SANAYI KONTUVARI T.A.S.**

Domicilio Kibris Sehitleri Cad. No 136/4

35520 Alsancak – Izmir

Teléfono 0090 232 463 41 61

Fax 0090 232 463 04 89

Web [www.kristaloil.com.tr](http://www.kristaloil.com.tr)

E-mail [kristal@kristaloil.com.tr](mailto:kristal@kristaloil.com.tr)

Comentarios Productor y exportador de aceite de oliva

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA

---

**Empresa** **TURKISH OLIVE OIL ORG.**  
Domicilio Halit Ziya Bulvari 1353 Sok. No 72/603 Taner Ish.  
35210 Pasaport – Izmir  
Teléfono 0090 232 483 19 16  
Fax 0090 232 483 25 54  
Web [www.turkisholiveoil.org](http://www.turkisholiveoil.org)  
E-mail [oil@turkisholiveoil.org](mailto:oil@turkisholiveoil.org)  
Comentarios Asociación de pequeños productores de aceite de oliva de la región de Izmir

**Empresa** **TURTAS IHR. ITH. A.S.**  
Domicilio Abidei Hürriyet Cad. No 8/13  
80310 Mecidiyekoy / Estambul  
Teléfono 0090 212 211 44 54  
Fax 0090 212 217 51 77  
E-mail [turtas@ttnet.net.tr](mailto:turtas@ttnet.net.tr)

**Empresa** **UNIKOM GIDA SAN. TIC. A.S.**  
Domicilio Küçükköy Telli Kavak Mev.  
Ayvalik – Balıkesir  
Teléfono 0090 266 312 13 20  
Fax 0090 266 312 43 31

**Empresa** **UYGUN YAG SABUN TIC. SAN. A.S.**  
Domicilio Yesillik Cad. No 230/426  
35400 Karabaglar – Izmir  
Teléfono 0090 232 265 45 30  
Fax 0090 232 253 08 53  
Web [www.uygunyagsabun.com](http://www.uygunyagsabun.com)  
E-mail [uygunyag@superonline.com](mailto:uygunyag@superonline.com)

**Empresa** **VERDE YAG BESIN SAN. TIC. A.S.**  
Domicilio Karakuyu Beldesi

## EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA

---

35860 Torbali – Izmir  
Teléfono 0090 232 866 28 10  
Fax 0090 232 866 28 09  
Web [www.olioverde.com](http://www.olioverde.com)  
E-mail [info@olioverde.com](mailto:info@olioverde.com)

**Empresa ZEYTIN VE YAG. SAN. LTD. STI**  
Domicilio Rami Toptan Gıda Sitesi A. Blok No 27-28  
Rami – Estambul  
Teléfono 0090 212 564 91 28  
Fax 0090 212 563 50 79  
Web [www.herdan.com.tr](http://www.herdan.com.tr)

**Empresa ZIMRA TAR. ÜR. SAN. TUR. İC DIS TIC. LTD STI**  
Domicilio Atatürk Cad. No 200 K:4 D:4  
35220 Alsancak – Izmir  
Teléfono 0090 232 464 41 16  
Fax 0090 232 464 51 99  
E-mail [zimra@superonline.com](mailto:zimra@superonline.com)

## 2. FERIAS

### GAP-TARIM 2004

Agricultura y Tecnologías para la Agricultura

16-19 Septiembre 2004

Organizado por Filsan Fuarcilik

Lugar: Seap Fair Area – Gaziantep

Del 25 al 28 de noviembre se celebra otra feria en Sanliurfa.

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

### **VINOLIVE 2004**

Vino, Queso, Olivas y Aceite de Oliva

11-14 Marzo 2004

Organizado por Izmir Fair

[www.izmirfair.com.tr](http://www.izmirfair.com.tr)

### **ÇUKUROVA TARIM 2004**

**21 de abril de 2004**

**En el recinto ferial y de congresos Seyhan de Adana**

Organizado por

### **AGROTEC 2004**

Maquinaria Agrícola, Tractores y otro equipamiento para el sector agrícola.

2-5 septiembre 2004

En el recinto ferial de Altinpark de Ankara.

Organizado por Info Uluslararası Fuarçılık Ve Tanıtım Ltd. Sti

### **GROWTECH AVRASYA**

**Salón Internacional de la horticultura y de los equipamientos agrícolas**

30 de noviembre a 3 de diciembre de 2005 (periodicidad anual)

Antalya

Organizado por NTRS Uluslararası Fuar ve Kongre Organizasyonu (tlf. 0090 216 467 74 94)

### **KONTARIM**

**Ganado, avicultura, invernaderos, irrigación, productos fitosanitarios, maquinaria agrícola**

**1 de abril de 2005**

**Konya**

**Organizado por Tuyap fairs and exhibitions organization ([www.tuyap.com.tr](http://www.tuyap.com.tr))**

Para consultar las ferias [www.fuarplus.com](http://www.fuarplus.com) y en nuestra página web [www.mcx.es/ankara](http://www.mcx.es/ankara)

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

### **3. PUBLICACIONES DEL SECTOR**

#### **AGRO-TECH**

Publicada por Uzman Yayincilik A.S.

Inönü Cad., Yildirim Ishani No. 11/2

80650, 4. Levent – Estambul

Tlf. 0090 212 283 55 65

Fax 0090 212 282 55 65

Publicación mensual en turco

#### **HASAD**

Publicada por Hasad Yayincilik Reklamcilik Tarim San. Tic. Ltd. Sti

Arakiyeci Haci Mehemt Mah.

Zeynep Kamil Sk. Salihler Apt. No 17 D: 5

34668 Üsküdar – Estambul

Tlf. 0090 216 495 98 20

Fax 0090 216 495 98 23

[www.hasad.com.tr](http://www.hasad.com.tr)

[hasad@hasad.com.tr](mailto:hasad@hasad.com.tr)

Publicación mensual en turco.

### **4. ASOCIACIONES**

THE ASSOCIATION OF AGRICULTURAL MACHINERY AND EQUIPMENTS  
MANUFACTURERS (TARKMAKBIR)

Mesrutiyet Cad. 31/6

Ankara - Turquía

Tlf. 0090 312 419 37 94 – 95 – 96

Fax 0090 312 419 37 53

Sr. Recep Gültekin – Ingeniero Agrícola. Departamento de Estadísticas y Marketing

Asociación que agrupa a productores turcos de maquinaria para el sector agrícola, entre ellos productores e importadores de maquinaria para el sector del aceite de oliva.

Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Ankara

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

### **ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES DE MAQUINAS (MAKINA IMALATÇILARI BIRLIGI)**

**And Sokak N° 8/10 Kat. 1**

06680 Çankaya – Ankara

Tlf. 0090 312 468 37 49

Fax 0090 312 468 42 91

[www.mib.org.tr](http://www.mib.org.tr)

[mib@mib.org.tr](mailto:mib@mib.org.tr)

Sr. Sedat Silahtaroglu (Presidente)

**TARIS - UNIÓN DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS PARA LA VENTA DE HÍGOS, UVAS, ALGODÓN, ACEITUNAS Y ACEITE DE OLIVA**

Ataturk Organize Sanayi Bölgesi

10006 / 1 Sok. Noi 10 / B

Cigli - Izmir

Tlf. 0090 232 328 09 91 / 92 / 93

Telefax: 0090 232 328 09 90

Web [www.tariszeytin.com.tr](http://www.tariszeytin.com.tr)

E-mail [info@tariszeytin.com.tr](mailto:info@tariszeytin.com.tr)

Cooperativa que agrupa 33 sub-cooperativas recolectoras y productoras y más de 50.000 productores de aceituna y aceite de oliva. Procesa, refina y promociona la venta local y exportación de aceite de oliva.

**UNIÓN DE COOPERATIVAS AGRÍCOLAS PARA LA VENTA DE ACEITUNAS DE LA REGIÓN DEL MARMARA - MARMARA BIRLIK**

**Izmir Karayolu 29. km Zirafta Mevkii Baskoy**

Bursa

Tlf. 0090 224 449 00 10

Fax 0090 224 449 00 31

[www.marmarabirlik.com](http://www.marmarabirlik.com)

[marmarabirlik@marmarabirlik.com.tr](mailto:marmarabirlik@marmarabirlik.com.tr)

contacto: Sr. Serkan – Planta de producción ([ezme@marmarabirlik.com.tr](mailto:ezme@marmarabirlik.com.tr))

Su actividad principal es procesar las olivas recogidas por los productores de olivas de la región del Marmara y seleccionadas por las sub-cooperativas, para obtener aceitunas de mesa, pasta de aceitunas y aceite de oliva y su posterior comercialización, en Turquía y en el extranjero. Agrupa a 8 sub-cooperativas y a más de 27.000 productores de la región del Marmara.

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA**

---

### **Planta de producción y empaquetado de aceite de oliva**

#### **Izmir Karayolu 29. kma Zirafta Mevkii**

Baskoy – Bursa

Tel. 0090 224 449 00 20

Fax 0090 224 449 00 30

### **SUB-COOPERATIVAS (encargadas de la selección y suministro de olivas)**

#### **Gemlik Cooperative**

##### **Istiklak Cad. No 10**

Gemlik – Bursa

Tel. 0090 224 513 10 14

Fax 0090 224 544 12 04

#### **Mudanya Cooperative**

##### **Mustafa Kemal Cad. No 84/A**

Mudanya – Bursa

Tel. 0090 224 543 00 90

Fax 0090 224 544 12 04

#### **Erdek Cooperative**

Alaattin Mah. Denizciler Cad.

Erdek – Balıkesir

Tel. 0090 266 835 33 77

Fax 0090 266 835 32 25

#### **Orhangazi Cooperative**

Gemlik No 53

Orhangazi – Bursa

Tel. 0090 224 573 13 62

Fax 0090 224 573 17 27

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUIA**

---

### **Iznik Cooperative**

Orhangazi Cad. No 58  
Iznik – Bursa  
Tel. 0090 224 757 12 30  
Fax 0090 224 757 22 30

### **Edincik Cooperative**

Yenice Mah. Istiklal Cad. No 1  
Edincik – Balikesir  
Tel. 0090 266 727 25 48  
Fax 0090 266 727 11 47

### **Mürefte Cooperative**

Yali Cad. Saraphane Sok. No 15  
Mürefte – Tekirdag  
Tel. 0090 282 528 73 58  
Fax 0090 282 528 73 51

### **Marmaraadasi Cooperative**

Okullar Mah. Abayolu No. Bila  
M.Adasi – Balikesir  
Tel. 0090 266 885 57 39  
Fax 0090 266 885 54 52

## **UNIÓN DE EXPORTADORES DE ACEITUNAS Y DE ACEITE DE OLIVA DEL EGEO**

Atatürk Cad. No 382  
35210 Alsancak - Izmir  
[www.egebirluk.org.tr](http://www.egebirluk.org.tr) ; [www.turkisholiveoilandolives.com](http://www.turkisholiveoilandolives.com)  
Tel. 0090 232 464 81 13 / 488 60 00

Sr. Mustafa San – Director [m.san@egbirluk.org.tr](mailto:m.san@egbirluk.org.tr)

Fundada el 19 de marzo de 1940. Cuenta con 404 miembros (01.01.2002) y exportó productos por valor de 150 millones de USD (2001).

## **EL MERCADO DEL ACEITE DE OLIVA Y DE LA MAQUINARIA PARA EL ACEITE DE OLIVA EN TURQUÍA**

---

### **TURKISH OLIVE OIL**

Asociación de empresas pequeñas y / o familiares productoras de aceitunas y de aceite de oliva para la venta de aceite de oliva.

Izmir

Tel. 0090 232 234 67 87

Fax 0090 232 234 57 97

[www.turkisholiveoil.org](http://www.turkisholiveoil.org)

[web@turkisholiveoil.org](mailto:web@turkisholiveoil.org)

## **5. OTRAS DIRECCIONES DE INTERÉS**

### **OLIVE OIL TURKEY**

[www.oliveoilturkey.com](http://www.oliveoilturkey.com) Guía sobre el aceite de oliva en Turquía

### **CONSEJO INTERNACIONAL DEL ACEITE DE OLIVA**

[www.internationaloliveoil.org](http://www.internationaloliveoil.org)

[www.oliveoilsource.com](http://www.oliveoilsource.com) información sobre el sector del aceite de oliva

### **Türk Standardlari Enstitüsü (TSE – Instituto Turco de Estandarización)**

Tlf. 0090 312 417 83 30

[www.tse.gov.tr](http://www.tse.gov.tr)

[info@tse.org.tr](mailto:info@tse.org.tr)